

## INFORME DE ÚLTIMA HORA #156 – Respuesta y Recuperación a COVID-19

Lo siguiente es información sobre la respuesta de la Ciudad de San José para frenar la propagación del nuevo coronavirus (COVID-19) y reducir el número de personas infectadas.

### FUENTES:

Ciudad de San José  
Centro de Operaciones de Emergencia

### Contacto:

Carolina Camarena/Vicki Day, Línea de Medios de Comunicación de la Ciudad de San José:  
408-535-7777  
Centro de Atención al Cliente de la Ciudad de San José: 3-1-1 ó (408-535-3500)

### Correo Electrónico:

Para Noticias/Medios: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Para Residentes: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Para Empresas: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Para Organizaciones Sin Fines de Lucro: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**FECHA/HORA DEL INFORME: 21 de Abril del 2021, 2:00 PM**

### Información actualizada sobre los Servicios y/u Operaciones de la Ciudad de San José

- **El Socio de la Ciudad, Caridades Católicas, Organiza a un Seminario Web Sobre Cómo Acceder al Programa de Ayuda de Alquiler de Emergencia del Estado:**  
Gracias a la asociación de financiación de Asistencia Local de la Ciudad de San José y fondos del Estado, Caridades Católicas del Condado de Santa Clara está lista para ayudar a los propietarios locales e inquilinos a acceder al Programa de Ayuda de Alquiler de Emergencia del Estado por COVID-19. Los inquilinos calificados con bajos

**Commented [TD1]:** This is not directly Covid related along without having any direct update to operations or services to residents. We can elevate on Social.

**Commented [DV2R1]:** Agreed. I told Carlos the article might not make it.

**Commented [DV3]:** @Torralba,Dianelle Can you please try to get a bullit point to stick here!!

**Commented [TD4R3]:** done

ingresos que hayan tenido dificultades financieras debido al COVID-19 y tengan atrasado el alquiler y los propietarios que hayan tenido una pérdida en sus ingresos debido al alquiler no pagado podrían optar a obtener asistencia financiera. Comuníquese con Caridades Católicas vía telefónica al (408) 273-7478 para obtener asistencia en la solicitud o aplique directamente en [housing.ca.gov](http://housing.ca.gov).

Además, Project Sentinel y Caridades Católicas organizarán un seminario web para los propietarios este Jueves a las 10:00 a.m. Regístrese con anticipación para este seminario web en [Asistencia de Rentas COVID-19](#).

- **La Ciudad de San José Organiza el Foro Gratuito en Línea “BizChatSJ” para Propietarios de Negocios Pequeños:** Obtenga sugerencias y respuestas a preguntas por parte de expertos y comparta las mejores prácticas con otros propietarios de negocios. Las sesiones BizChatSJ están organizadas por la Ciudad de San José cada dos semanas, comenzando el Jueves, 22 de Abril de 3:30 p.m. a 5:00 p.m. Los temas de BizChatSJ de esta semana incluyen las subvenciones de Reactivación para Restaurantes del Plan de Rescate Americano (ARP), la ronda final de Subvenciones de Ayuda para Pequeños Negocios de California, reapertura segura, y cualquier cosa que el grupo quiera discutir. [Se recomienda la inscripción](#). ¿No ha podido unirse al foro de BizChatSJ esta semana? [Regístrese](#) para obtener información sobre los próximos foros y la serie de seminarios web quincenales. Vea los seminarios web anteriores en el [Canal de YouTube de la Oficina de Desarrollo Económico](#).
- **Seminario Web de Reconstrucción de Negocios:** El Jueves, 29 de Abril de 3:30 p.m. a 5 p.m., la Ciudad de San José presenta a un taller gratuito en línea donde participarán expertos en promocionar su negocio, acceder a financiamiento, y encontrar opciones de jubilación y cuidado de la salud económicas para usted y sus empleados. Únase a los representantes de la Red Social ZingPop, el Centro de Desarrollo para Pequeños Negocios SV, Mayoría de Pequeñas Empresas, y la Agencia de Desarrollo de Empresas Minoritarias del Centro de Negocios de San José. [Se recomienda la inscripción](#).
- **Nuevas Ubicaciones de Acceso a la Tecnología y Servicio de Préstamo de Dispositivos de Tecnología en la Biblioteca Pública de San José:** La Biblioteca Pública de San José (SJPL) resume a sus servicios en algunas de sus sucursales bibliotecarias locales para proporcionar acceso presencial a computadoras e impresiones gratuitas limitadas con cita previa para titulares de tarjetas de la biblioteca. La semana pasada, la SJPL abrió este servicio en las Sucursales Bibliotecarias Locales Comunitarias de Tully y Alum Rock, y esta semana las sucursales de Edenvale, Evergreen y Seven Trees también ofrecen servicios. Este servicio está disponible al público de Lunes a Sábado de 1:00 p.m. a 6:00 p.m. Puede encontrar más información en el [sitio web de la Biblioteca \(Pública de San José\)](#). Además, como parte de la iniciativa de [Acceso de SJ](#), los [Chromebooks HP](#) ahora están disponibles para su préstamo en todas las bibliotecas, al igual que [iPads](#) en ubicaciones seleccionadas.

#### Servicios de Apoyo, Rastreo, Pruebas y Vacunas de COVID-19

- **Ahora Están Disponibles Muchas Más Citas para Vacunas:** Los funcionarios del Condado anunciaron esta semana que pondrán a disposición miles de citas adicionales para vacunas en varios sitios, incluyendo la semana próxima y el fin de semana. **Todas**

Commented [TD5]: @Young, Autumn Hi, Anyway we can improve this headline?

Commented [YA6R5]: I made some edits, let me know if that works or if you need it edited more.

Commented [TD7R5]: Hi, is that ok as well? Just want to put CSJ upfront since we are putting under City services. Let me know your feedback. Thank you for helping me update!

Commented [YA8R5]: looks good!

Commented [HK9]: This is an awkward phrasing.. making available?

las personas de 16 años y más que vivan o trabajen en el Condado de Santa Clara califican y se recomienda que se inscriban para obtener una cita para la vacuna en [sccfreevax.org](http://sccfreevax.org).

Tenga en cuenta: Si programa una cita para un menor u otra persona que no pueda legalmente brindar el consentimiento para su vacuna, una persona legalmente autorizada para tomar decisiones de atención médica por la persona debe estar presente en la cita para firmar el [Formulario de Consentimiento](#), o el formulario debe estar impreso y firmado por el representante legal con anticipación y se debe llevar a la cita para la vacuna. Además, si el representante legal no está presente en la cita, debe estar disponible por teléfono al momento de la cita, en el caso de que se necesite hablar con la persona encargada de tomar las decisiones.

Commented [HK10]: everyone

Commented [HK11R10]: and then correct rest of the sentence accordingly.

- **Disfrute los Beneficios de Vacunarse:** Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) han lanzado recomendaciones recientemente para las [Personas Completamente Vacunadas](#), que el Departamento de Salud Pública de California apoya. Se considera que las personas están totalmente vacunadas contra COVID-19 dos semanas o más después de recibir la última dosis. Las personas totalmente vacunadas pueden:

- Pasar tiempo con otras personas totalmente vacunadas, incluyendo espacios cerrados, sin usar mascarillas o distanciamiento social.
- Pasar tiempo en espacios cerrados sin usar mascarillas o distanciamiento social con personas no vacunadas de una unidad familiar única que presente un bajo riesgo.
- Si viaja dentro de los Estados Unidos, no es necesario que se realice una prueba antes o después de viajar ni realizar cuarentena después del viaje.

Para programar una cita visite [www.sccfreevax.org](http://www.sccfreevax.org) o con su proveedor de atención médica. El seguro y la condición de inmigrante no afectan su elegibilidad para la vacuna.

- **Citas Disponibles para Pruebas Esta Semana:** Las pruebas con cita previa continúan en el Recinto Ferial del Condado de Santa Clara, con sitios rotatorios con cita previa esta próxima semana en Gilroy y Milpitas. Se siguen aceptando visitas sin cita previa en los sitios en Gilroy y San José. Los autobuses de pruebas móviles estarán en San José y Gilroy.

Las citas se pueden hacer a partir de siete días antes de la fecha de la prueba hasta que se reserven todas las citas en [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Las citas en el sitio del Recinto Ferial ahora están disponibles con cinco días de anticipación. En todos estos sitios las pruebas son gratuitas.

- **San José,**  
Recinto Ferial del Condado de Santa Clara, Estacionamiento A  
344 Tully Road, San José, 95111 (frente al arco azul)  
Citas por servicio de ventanilla, en bicicleta, y caminando  
del Miércoles 21 al Jueves 22 de Abril, de 7:00 a. m. a 6:30 p. m.  
Viernes 23 de Abril, de 11:00 a.m. a 6:30 p. m.  
del Sábado 24 al Domingo 25 de Abril, de 9:00 a.m. a 3:30 p.m.

Commented [HK12]: Formatting now odd

- **Gilroy,**  
Colegio Gavilán  
5055 Santa Teresa Blvd., Gilroy, 95020  
Jueves 22 de Abril de 7 a.m. al mediodía.
- **Milpitas,**  
Centro Deportivo Milpitas  
1325 E. Calaveras Blvd, Milpitas, 95035  
Viernes 23 de Abril, de 9:30 a.m. a 4 p.m.
- **Sitios de Pruebas Móviles** - No es necesaria una cita y es solo para personas asintomáticas. Pruebas realizadas mediante recolección de saliva.
  - **San José,**  
Iglesia Bautista Emmanuel  
467 N. White Road, San José, 95127  
del Miércoles 21 al Viernes 23 de Abril, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.
  - **Gilroy,**  
Anexo en el Sur del Condado (antes Primaria Del Buono)  
9300 Wren Ave., Gilroy, 95020  
del Miércoles 21 al Viernes 23 de Abril, de 10:00 a.m. a 4:30 p.m.
- **Sitios de Autobuses para Pruebas Móviles:** Pruebas con cita previa, pero es posible que haya disponibilidad si el espacio lo permite. Es necesaria la inscripción para obtener una identificación de paciente para esta prueba móvil de autobús y puede hacerse en línea en [lhi.care/covidtesting](https://www.lhi.care/covidtesting) o por teléfono al 1-888-634-1123.
  - **Gilroy,**  
Autobús de Pruebas Móviles OptumServe en Costco Wholesale  
7251 Camino Arroyo, Gilroy, 95020  
Jueves 22 de Abril, de 10:00 a.m. a 6:00 p.m.
  - **San José,**  
Autobús de Pruebas Móviles OptumServe en Eastridge Mall  
2200 Eastridge Loop, San José, 95122  
Sábado 24 de Abril, de 10:00 a.m. a 6:00 p.m.

Los centros de pruebas del condado proporcionan las pruebas COVID-19 de forma gratuita, independiente de la condición de inmigrante, y no se necesita una nota del doctor. Para las personas que no presenten síntomas de COVID-19, actualmente el Condado ofrece sitios al aire libre y de ventanilla. Las personas con síntomas se dirigen a los lugares de ventanilla para reducir la posibilidad de que otros se enfermen.

Todos las instalaciones de la salud están obligados por la orden del Condado a ofrecer pruebas gratuitas a las personas sintomáticas, a las personas que han estado expuestas a un caso confirmado de COVID-19, y a todos los trabajadores esenciales.

Para más información sobre los derechos de pruebas, consulte nuestra [Página de Preguntas Frecuentes](#).

Todos los sitios de prueba se encuentran en el sitio web del Condado en [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). El sitio está disponible en Inglés, Español, Vietnamita, Chino, y Tagalo. La información también está disponible llamando al 2-1-1.

Suscríbase a la [Lista de Notificaciones Electrónicas de Comunicados de Prensa para recibir](#) los Informes de Última Hora de la Ciudad de San José y síganos en [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) y [@CityofSanJose](#) en Facebook, Twitter, Instagram, y Nextdoor.

This information is available in English [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

***El riesgo de una persona de contraer COVID-19 no está relacionado con la raza, su origen étnico, o su cultura. Los empleados de la ciudad deben cumplir con la política de Discriminación y Acoso, y tratar a los colegas y al público con cortesía y respeto. La discriminación y/o el acoso de cualquier tipo constituyen una violación de las políticas y no se tolerarán.***

###